

Le Citoyen

OFFICIAL NEWSLETTER • ARRONDISSEMENT DE CÔTE-DES-NEIGES—NOTRE-DAME-DE-GRÂCE • VOLUME 2, NO.2, MAY 2010

Your Safety Is Our Priority



At the intersection of Monkland and Cavendish, borough representatives announced a series of road safety and urban transit measures.

“The press conference is being held at this specific corner of Notre-Dame-de-Grâce because the borough is developing an action plan with the city to upgrade traffic lights at certain intersections, including Monkland and Cavendish,” explained Mayor Michael Applebaum. After the upgrade, this intersection will meet the needs of local residents and comply with the recommendations in the Traffic Report submitted by Warren Allmand in 2008.

“The new measures will improve public safety and add to the highly effective measures introduced last year,” Applebaum added. He also took the opportunity to announce that over the next few months, the borough will be developing a traffic plan for the entire CDN—NDG area. The thrust behind the plan is to reduce through-traffic on residential streets and maximize pedestrian safety.

Specific refits

In addition to the intersection of Monkland and Cavendish, the borough’s public works department will work with the Ville de Montréal to develop an action plan to upgrade the traffic lights at the corners of Édouard-Montpetit and Louis-Colin, and Westbury and Plamondon.

The Brighton and Hudson intersection, and the Louis-Colin and Édouard-Montpetit intersection will both be re-engineered, and several intersections along Chemin de la Côte-des-Neiges will also be upgraded.

Residents on Avenue Mountain Sights will have their wishes granted, with a brand new pedestrian crossing to provide safe access to Parc de la Savane.

Slowing traffic

The 40 km/h speed limit in effect on local residential streets will soon be extended to certain collector streets in the borough.

The number of bollards will also increase, with 28 new protected blocks, for a total of 94 blocks equipped with this safety measure.

To convince rushing drivers to slow down, two new fixed radar units will be deployed in the territory. A mobile radar unit will also be installed on streets where speeding is a problem.

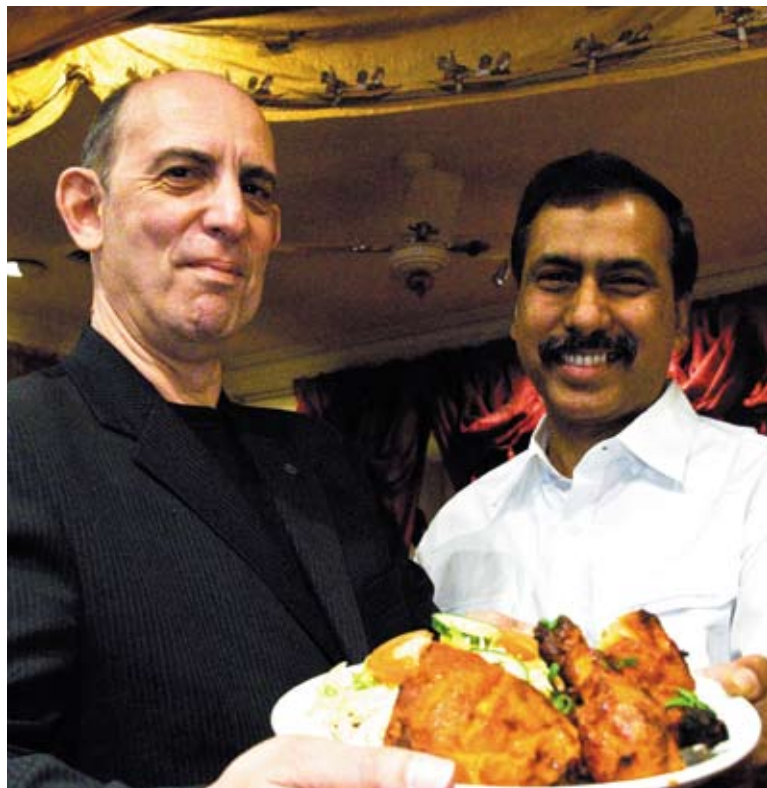
As a pilot project, the borough will also acquire mobile speed bumps. This solution will allow us to measure the effect of this traffic-slowing measure on driver behaviour.



Concept fictif

In page 3:
Modern tramway in Montréal

Policy to Promote a Healthy Lifestyle



Mr. Rotrand with Mr. Haque, a restaurant owner on Sherbrooke Street partnering to gradually eliminate trans fats.

CDN—NDG leads the way

Under the Québec government's healthy living campaign, *Au Québec, on aime la vie* (in Quebec, we love life), our borough has been the first to adopt a policy on healthy food and the elimination of artificial trans fats. Over the next year, CDN—NDG will eliminate all foods containing trans fats from vending machines and food counters in the borough's sports, cultural and community facilities and offer healthy foods instead.

The man in charge of the policy, Snowdon district councillor Marvin Rotrand, has also issued a challenge to restaurant owners. "I strongly encourage

restaurateurs to develop trans fat-free menus featuring highly nutritional foods. By working together and taking leadership, we can be the first borough to offer healthy choices across our entire territory."

Eliminating trans fats is part of the first phase of the borough's healthy lifestyle policy. In Phase 2, the Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social will develop a plan to promote physically active living, including urging the managers and directors of the borough's partner institutions to encourage their employees to use active transit.

Le Citoyen

Official newsletter of the Borough of Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce
Vol. 2 No. 2, MAY 2010

Le Citoyen is printed on recycled paper. 88,000 copies of the newsletter are printed and distributed to residents and merchants in the Borough of Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce.

ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg

General coordination:
Department of Communications

Graphic design: Octane Strategies

Printing: Worldcolor Inc.

Legal deposit: Library and Archives Canada
ISSN 1705-8457

ACCÈS MONTRÉAL OFFICE:
The gateway to your borough!

5160, boulevard Décarie
Ground Floor



Open from 8:30 a.m. to 5 p.m.
Monday to Friday and
Saturday from 9 a.m. to noon.

Please note that the Accès Montréal office will be closed on Saturdays, from June 26 to September 4, inclusive.

Economic Development
514-872-2345

5160, boulevard Décarie, Suite 600

POLICE

Neighbourhood Station 11
514-280-0111

6255, avenue Somerled
Neighbourhood Station 26
514-280-0126
5995, boulevard Décarie

CÔTE-DES-NEIGES ECOCENTRE

514-872-3517
6925, chemin de la Côte-des-Neiges
(Next door to Maxi et Cie)

ECO-QUARTIER OFFICES

Côte-des-Neiges Eco-quartier office
6767, ch. de la Côte-des-Neiges, Suite 591
514-738-7848
ecoquartiercdn@socenv.ca

Notre-Dame-de-Grâce Eco-quartier office
6575, avenue Somerled, Suite 206
514-486-2727
ecoquartier@gmail.com

TANDEM CÔTE-DES-NEIGES—NOTRE-DAME-DE-GRÂCE

Urban security
Côte-des-Neiges: 514-736-2732
Notre-Dame-de-Grâce: 514-489-6567
www.preventionndg.org



The floor is yours

To learn more on the subject:
ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg

The Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social (DCSLDS) has entered the final phase of its Master Plan, which will be submitted to the Borough Council on June 28.

The Plan focuses on recreational and community facilities, equipment and

activities and establishes parameters based on public needs. You can read the preliminary version of the Master Plan on the borough's website.

If you would like to submit a document or share your opinion or comments, please register to take part in the Master Plan public hearings by May 19.

Invitation to attend public hearings on the DCSLDS Master Plan and recommendations

- **Date:** May 26, 2010
- **Times:** 1:00 PM to 4:30 PM or 6:30 PM to 10:00 PM
- **Place:** Theatre at the Côte-des-Neiges Maison de la culture (5290, chemin de la Côte-des-Neiges)
- **Procedure:**
 - **Mandatory registration (limited space):**
Phone: 514-872-6364
Email: mriche@ville.montreal.qc.ca
Confirmation of the time of your hearing will be issued.

- **Deadline:**
May 19, 2010
- Submission of opinions, comments and documents
- 15-minute limit per participant

For those who cannot attend public hearings, you can submit your comments, ideas, opinions and documents by email, until June 10, at mriche@ville.montreal.qc.ca



Michael Applebaum
Borough Mayor
Vice-Chair,
Executive Committee
mapplebaum@ville.montreal.qc.ca



Helen Fotopulos
Councillor for the Côte-des-Neiges District
Member, Executive Committee
hphotopulos@ville.montreal.qc.ca



Peter McQueen
Councillor for the Notre-Dame-de-Grâce District
peter.mcqueen@ville.montreal.qc.ca



Marvin Rotrand
Councillor for the Snowdon District
mrottrand@ville.montreal.qc.ca



Lionel Perez
Councillor for the Darlington District
lionel.perez@ville.montreal.qc.ca



Susan Clarke
Councillor for the Loyola District
susan.clarke@ville.montreal.qc.ca

Your Borough Council

UPCOMING REGULAR BOROUGH COUNCIL MEETINGS

Monday June 7

Monday June 28

IMPORTANT: Regular Borough Council meetings will be held at Cummings House, at 5151, chemin de la Côte-Sainte-Catherine.

Question period

Meetings begin at 7 p.m. Members of the public wishing to participate in question period must register at the reception desk between 6:15 and 6:45 p.m. Lots will be drawn at the beginning of the meeting to determine the order in which they will speak.

Modern tramway in Côte-des-Neiges— Notre-Dame-de-Grâce

To learn more on the subject: ville.montreal.qc.ca/tramway

The very first modern tramway line in Montréal is projected to link the northern end of the Chemin de la Côte-des-Neiges with downtown.

You can learn more about the progress on this 12.5-km tram line and the benefits of tramways by visiting the travelling exhibition called *The modern tramway: Sustainable transportation for Montréal*.

This free exhibition will be presented at the following times and places:

June 18 to July 2, 2010

Jewish General Hospital

Pavilion G walkway

3755, chemin de la

Côte-Sainte-Catherine

August 13 to August 23, 2010

Côte-des-Neiges

Maison de la culture

5290, chemin de la Côte-des-Neiges



On March 23 at Montréal city hall, the Executive Committee member in charge of transportation, Manon Barbe, officially kicked off the travelling tramway exhibition with Michael Applebaum, Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce borough mayor and Vice-Chair of the Executive Committee, responsible for services to citizens, relations with the boroughs and housing.

Other locations will host the travelling exhibit next fall. Check the website listed above for the full calendar.

Besides providing details about the future Côte-des-Neiges—downtown tramway, the exhibition offers video footage of trams in several cities in France, Spain, Australia, Belgium, Switzerland and Austria. Tramways are being reintroduced around the world, especially in northern cities, because they are reliable, attractive, user-friendly, comfortable systems that can handle high traffic volumes.

The future Côte-des-Neiges—downtown tram line will meet high demand in both directions, considering all the major institutions located north of Mount Royal. The planners estimate that 50,000 passengers will use it daily. The introduction of the tram line is another of the many steps already taken by the Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce borough to support the residential development of the Namur—Jean-Talon sector.

The caterpillars are here

To learn more on the subject: www.stm.info or 514-786-4636

A few weeks ago the Société de transport de Montréal (STM) introduced caterpillar buses in Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce. The target lines are the 535-Côte-des-Neiges and the 165-Côte-des-Neiges. Articulated buses were first added to the STM fleet last year.

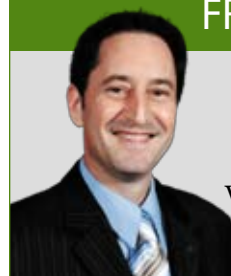
“We’re gradually implementing the buses across Montréal, and the first targets are the most heavily used lines in the network,” explained Marvin Rotrand, STM vice-president and Snowdon district councillor. A caterpillar bus can hold 115 people, 40 more than a regular bus.

Family outings

Rotrand also took the opportunity to remind people of the STM’s *Sorties en famille* program, which allows an adult with a valid transit pass to travel with up to five children under the age of 12 at no extra cost on Saturdays, Sundays and holidays.



FROM THE MAYOR'S OFFICE



Michael Applebaum

Borough Mayor
Vice-Chair of the Executive Committee

Dear Fellow Citizens,

In mid-April, our borough launched an architectural competition for the future Benny library and cultural centre. This major step opens the way to receiving the best design and landscaping proposals for this ambitious cultural facility. In the coming months, you’ll be able to see the creations of the four finalists at a public exhibit.

As you have no doubt noticed, the bollards are back on our residential streets. This year, we’ll also be installing speed bumps in certain areas where there are concerns, adding radar units and upgrading a few problem intersections. We believe these measures will protect pedestrians and cyclists and make drivers behave more responsibly.

In closing, I want to thank everyone who got involved in the Grande Operation Montréal.net on April 24 and April 25. CDN—NDG resident participation in this major cleanup was exceptional: our borough residents came out in great numbers and made our borough stand out from the rest of Montréal by demonstrating their shared commitment towards our environment.

A WORD FROM CITY HALL

Gérald Tremblay

Mayor of Montreal



Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce is a bustling borough that offers great quality of life. The Namur—Jean-Talon sector, in particular, is the target of one of the most ambitious urban planning projects in Montréal... to create a whole new neighbourhood!

Direct citizen services, renovated parks, and a family- and housing-oriented outlook: that’s how we’re planning to make life in your neighbour better than ever.

Over the summer, explore your neighbourhood and get out and enjoy our parks and the cultural, sports and recreation facilities at your disposal. Your borough mayor, Michael Applebaum, your other elected representatives and the borough staff are all at your service. They share your pride in working together to build this great city.

For questions, suggestions or requests, please contact your borough or your city by dialling 311.

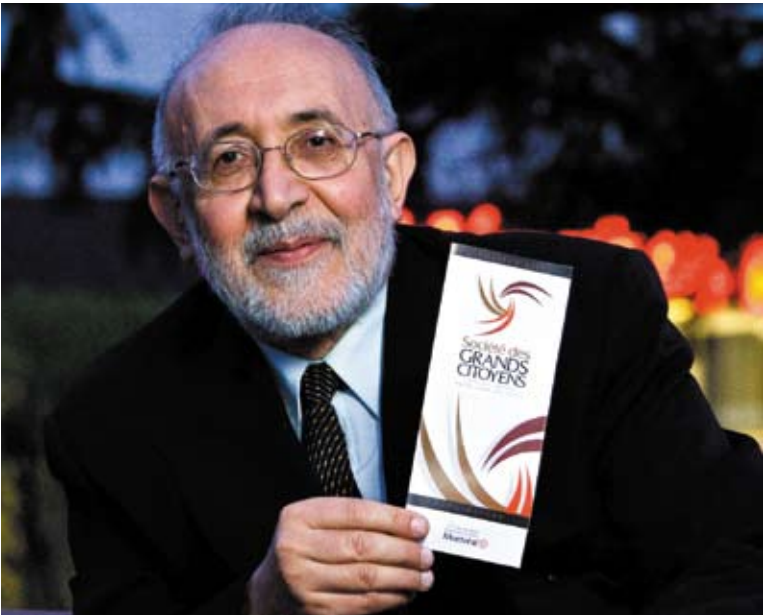
Have a great summer!

Outstanding Citizen jury announced

The first Outstanding Citizens of Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce (CDN—NDG) will be selected by a rigorous and prestigious jury. Chaired by Victor Afriat, editor of the *Actualités Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce* newspaper, the jury is made up of former municipal registrar and 56-year borough resident Marie Johnson, businessman Peter McAuslan, CBC Radio One host Bernard St-Laurent, and Academy of Canadian Cinema and Television

jury coordinator Éline Éthier. “The quality of the jury shows how highly we value the nominations made by our residents,” said Michael Applebaum, mayor of the Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce borough and Vice-Chair of the Executive Committee. “The jury members are people who work in culture, economic development, communications and the legal field, but more importantly they are people who are thoroughly familiar with the

culture and neighbourhood life in our borough.” “Our mandate as a jury will be to select the candidates that have made the biggest contribution to the borough’s reputation. Judging by the quality and potential of the residents, I don’t think it will be easy!” Afriat said. The winners of the 2010 Outstanding Citizen Awards will be announced at a gala on June 3 in the Chalet du Mont-Royal.



Victor Afriat, chair of the Outstanding Citizen Awards jury and editor of the *Actualités Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce* newspaper.



YM-YWHA celebrates its centennial!

At the borough council meeting on April 12, the mayor and councillors marked the 100-year anniversary of the Young Men’s-Young Women’s Hebrew Association (YM-YWHA), the oldest Jewish organization to offer a wide range of services to the Montréal public.

From left to right: municipal officials Marvin Rotrand, Susan Clarke, Helen Fotopulos; David Novek, chair of the YM-YWHA 100th anniversary celebrations; Louis Grossbaum, FCA, YM-YWHA president; Mae Vosberg, former vice-president of the YM-YWHA; Harvey Wolfe, co-chair of YM-YWHA 100th anniversary fundraising activities; Mayor Michael Applebaum and councillors Lionel Perez and Peter McQueen.

U2 Concert Get your feet in gear

When U2 hits the Hippodrome de Montréal for concerts on July 16 and July 17, a number of measures will be taken to reduce car traffic in the northern part of the borough. Some streets will be completely reserved for buses and pedestrians to maintain security and smooth the flow of traffic.

For ticketholders, walking and public transit will be the only way to access the immediate area around the Hippodrome. A crowd of 160,000 is expected over two days. Although there may be some temporary inconveniences, there will be plenty of spin-off benefits for the borough.

Roadworks

To learn more on the subject: ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg (What’s new section)

In 2010, several streets in Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce will enjoy major investments for resurfacing and partial or full sidewalk repaving. See list below:

Local streets	From	To
Earncliffe	Côte-Saint-Luc	Snowdon
Snowdon	Dufferin	Macdonald
Linton (voie sud)	Lavoie	Légaré
Bedford*	Goyer	Darlington
Royal	Sherbrooke Ouest	Côte-Saint-Antoine
Beaconsfield	de Maisonneuve Ouest	Sherbrooke Ouest
Hudson	Brighton	De Soissons
Hudson	Linton	Brighton
Stirling	Stirling (border of Outremont)	Côte-Sainte-Catherine
Cedar Crescent**	Stanley-Weir	Michel-Bibaud
Cedar Crescent**	Michel-Bibaud	Miller
Westmore	Sherbrooke Ouest	de Terrebonne
Westmore	de Terrebonne	Somerled
de Terrebonne	Westmore	West Broadway

* Sidewalk resurfacing only
** Sidewalk construction only

Aqueduct and sewer works along Chemin de la Côte-des-Neiges

To learn more on the subject: ville.montreal.qc.ca/chantiers or Info-travaux at 514-872-3777

The Ville de Montréal Service des infrastructures, transport et environnement is upgrading the water mains and sewer system on Chemin de la Côte-des-Neiges, between Boulevard Édouard-Montpetit and Rue du Piedmont.

The project is being completed in stages to reduce the impact on the neighbourhood and should be finished in the fall. To accommodate construction, the number of lanes on the

street had to be reduced. No northbound car traffic is allowed and most vehicles are routed to Avenue Decelles to bypass the worksite. All the sidewalks are

open, and businesses, institutions and homes will be accessible for the entire duration of the project. In spring 2011, the city will complete the infrastructure improvements on Chemin de la Côte-des-Neiges by installing new lampposts and countdown pedestrian crossing lights. The sidewalks will also be redesigned with curb extensions.

“The underground infrastructure had reached the end of its useful life and we needed to invest in new, fully functional materials”
- Helen Fotopulos, Côte-des-Neiges district councillor and Executive Committee member

BIXI is back

To learn more on the subject: www.bixi.com or 514-789-BIXI



The second BIXI season got underway on April 20. If you want to become a BIXIclist, go to the website or call the number listed above to sign up and find out where the network stations are located.

For now, the BIXI stations in Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce are concentrated in the eastern section of the borough, because the Société de vélo en libre-service has to expand the network gradually, keeping the BIXI stations close together, with an average distance of 300 metres between them.

The borough management is working to expand the network westward and expects to launch the service in Notre-Dame-de-Grâce within the next couple of years.



Temporary closure of the Côte-Sainte-Catherine metro station

To learn more please visit stm.info (STM Section Travaux) or call 514-786-4636

The Société de transport de Montréal (STM) wishes to inform its customers that the **Côte-Sainte-Catherine metro station will be closed from May 17 to August 22, 2010** due to major work being done there.

A special shuttle bus service between the Plamondon, Côte-Sainte-Catherine and Snowdon metro stations will be offered during this period to maintain accessibility for Côte-Sainte-Catherine metro users.

Reminder for cyclists

To protect pedestrians and people with reduced mobility, we ask all cyclists to obey municipal bylaws and not to ride on the sidewalks.

New waterpark at Parc de Kent

Our borough is completing extensive work at Parc de Kent, including the development of one of the biggest municipal waterparks in Québec! To fulfil the expectations of the residents and meet environmental needs, the refit work consists of upgrading the wading pool and park chalet, building a picnic area, installing new urban furniture made of recycled materials, planting greenery and adding lighting,

including two solar-energy street lights. The \$1 million in upgrades are part of the Family Action Plan launched in 2008.

Overhauling and upgrading parks and facilities to meet new safety standards makes them even more enjoyable for the many families who use these facilities every year. The work at Kent should be finished in time for Saint-Jean-Baptiste day.



The waterpark and picnic area shown will be next to the wading pool. The location was chosen to protect existing trees.

CDN—NDG on the Web



To read more about these and other stories, visit us online



ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg



READ OUR MASTER PLAN AND SEND US YOUR IDEAS

From the homepage

UNTIL SEPTEMBER 15,

Go with the flow with Hydro-Québec and help finance a project in our borough!

Link on homepage



PLAN YOUR SUMMER Take a look at the CDN—NDG activity and recreation directory.

From the homepage



SPORTS AND RECREATION

Tennis courts now open

CDN—NDG has two tennis centres – Kent and Somerled – and a partnership with the Tennis Notre-Dame-de-Grâce tennis club.

Court	Season	With reservations	Without reservations
Centre de tennis de Kent 3220, avenue Appleton (corner Hudson) 514-872-1122	May 1 to June 25 and August 28 to October 11	Monday to Friday: 1:00 PM to 9:00 PM Saturday and Sunday: 9:00 AM to 8:00 PM	Monday to Friday: free court time from 9:00 AM to 12:00 PM
Centre de tennis Somerled 4900, avenue Hampton (corner Somerled) 514-872-1123	May 1 to June 25 and August 28 to October 11	Monday to Friday: 1:00 PM to 10:00 PM Saturday and Sunday:	Monday to Friday: free court time from 9:00 AM to 12:00 PM
Centre de tennis Somerled 4900, avenue Hampton (corner Somerled) 514-872-1123	June 26 to August 27	Monday to Friday: 9:00 AM to 11:00 PM Saturday and Sunday: 9:00 AM to 9:00 PM	

Reserve a court for the same day or the next day by phoning the numbers shown. Please note that opening hours may change based on weather conditions. The borough reserves the right to change the schedule without notice.

The hours are reduced at the beginning and the end of the season.

Skateboard park

Skateboarders and acrobatic inline skaters are welcome to come out and test their skills at the borough's skateboard park.

Helmets are mandatory.

The site is open every day from 9:00 AM to 10:00 PM, except when it rains. Users must apply for a free membership card from the monitor at site at the following times:

Skateboard park (corner of Boulevard Cavendish and Rue de Terrebonne)	
May 8 to June 25	
Monday to Friday:	5:00 PM to 9:00 PM
Saturday and Sunday:	3:00 PM to 9:00 PM
June 26 to August 27	
Every day:	2:00 PM to 9:00 PM
August 28 to October 11	
Monday to Friday:	6:00 PM to 9:00 PM
Saturday and Sunday:	3:00 PM to 9:00 PM

The borough reserves the right to change the schedule without notice.

Waterparks

Parc Notre-Dame-de-Grâce (corner of Rue Sherbrooke Ouest and Avenue Girouard), **Parc Mackenzie-King** (corner of Westbury and Saint-Kevin), **Parc de Kent** (corner of Chemin de la Côte-des-Neiges and Rue de Kent), and **Parc Jean-Brillant** (corner of Rue Jean-Brillant and Avenue Decelles) all have waterparks with sprinklers, which will be open at the end of May or even earlier if weather permits. At Parc de Kent, where construction work is underway, the waterpark will not open until June.

Wading pools

The borough's wading pools are reserved for children 8 years old and under. Bathing suits are mandatory for everyone. **Children 3 and 4 years old** must be accompanied by a chaperone 16 or over who is actively watching them. The chaperone may not accompany more than 3 children at a time. **Children under the age of 3** must be accompanied by a chaperone age 16 or over who is actively watching them at all times. The chaperone may not accompany more than one child of this age at a time.

Wading pool	2010 Season	Opening hours	Opening days
Confédération* 6265, avenue Biermans	June 24 to August 22	11:30 AM to 7:00 PM	Seven days a week
de Kent* 3533, avenue de Kent	June 24 to August 22	11:30 AM to 7:00 PM	Seven days a week
Trenholme 6800, rue Sherbrooke O.	June 24 to August 22	11:00 AM to 5:00 PM	Wednesday to Monday
de la Savane 5111, rue Paré	June 24 to August 15	11:30 AM to 5:00 PM	Thursday to Tuesday
Jean-Brillant* 5220, avenue Decelles	June 19 and June 20	10:30 AM to 4:30 PM	Seven days a week
	June 24 to August 22		
Loyola 7069, avenue Somerled	June 24 to August 22	11:00 AM to 5:00 PM	Tuesday to Sunday
Van Horne 4900, avenue Van Horne	June 19 and June 20	11:00 AM to 5:00 PM	Seven days a week
	June 24 to August 22		
Georges-Saint-Pierre 1015, avenue Oxford	June 24 to August 22	11:30 AM to 5:30 PM	Seven days a week
Macdonald 5355, avenue Clanranald	June 19 and June 20	11:00 AM to 5:00 PM	Seven days a week
	June 24 to August 22		
Rosemary-Brown 6665, avenue McLynn	June 24 to August 22	11 h à 17 h	Saturday to Thursday

*equipped with sprinklers

Opening hours at pools and wading pools may change based on the facility, the weather conditions and usage levels.

Outdoor pools

Access to the borough's two outdoor pools is **free at all times**. Before the season begins, please call the Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social at **311** for further information.

Pool	2010 season	Opening hours
Confédération 6265, avenue Biermans 514-872-1125	June 24 to August 22	11:30 AM to 7:00 PM
	August 23 to August 29 (subject to weather)	1:00 PM to 6:00 PM
Kent 6262, chemin Hudson 514-872-4697	June 24 to August 22	11:30 AM to 7:00 PM
	August 23 to August 29 (subject to weather)	1:00 PM to 6:00 PM

Come SPLISH SPLASH at the water festival!

The annual Splish Splash water festival is back on **Sunday, August 15** from 11:00 AM to 4:00 PM. A full day of fun is lined up for young families at the Confédération and Kent pools.

Don't miss out on the music, inflatable games, temporary tattoos, entertainers, games and other great surprises. Tables will also be available near the pools for families that want to picnic. In case of rain, the event will be cancelled.



Culture

Summer exhibitions

Notre-Dame-de-Grâce Maison de la culture
(3755, rue Botrel)

June 17 to August 26, 2010 (Studios B and C)
TEXTILE ART

La rencontre – Y Cyfardof – The Meeting – Nitu Natshiskuataw

Four languages, one passion

Diagonale, a self-directed fibre artists collective, brings together 36 artists working on a shared project, with the theme of “encounters.”

Côte-des-Neiges Maison de la culture (5290, chemin de la Côte-des-Neiges)

June 3 to August 7
PHOTOGRAPHY

Mouvances – Danièle Routaboule

The works of Danièle Routaboule display the strength and raw beauty of nature. Entrance hall

June 10 to August 21
SCULPTURE

Metallurgical Stories – Glen LeMesurier

Glen LeMesurier unveils works made of wood, metal and mixed materials. Terrace and 2nd floor.

Photo montage:
Andrée Lauzon



Created at Van Horne
Terminal Iron Works,
Glen LeMesurier Studio

Park performances presented by the maisons de la culture

Repercussion Theatre –
Romeo & Juliet
(by William Shakespeare)

Sunday, August 1 at 7:00 PM

Family theatre (in English, ages 6 and up)
Presented in Parc Notre-Dame-de-Grâce
Repercussion Theatre, the company behind
Shakespeare-in-the-Park, is proud to
present the greatest love story ever told...
transcending all genres, ages, sexes and
historical periods.
www.repercussiontheatre.com

Le Théâtre ambulant
La Roulotte presents
Le Magicien d'Oz (in French)

Parc de Kent – August 7 at 7:00 PM
Parc Jean-Brillant – August 14 at 7:00 PM
**Parc Notre-Dame-de-Grâce –
August 24 at 7:00 PM**

Little orphan Dorothy is transported by a
tornado to the Land of Oz. Before she meets
the Wizard of Oz, she must face the Wicked
Witch of the West! Based on the original

story by **Lyman Frank Baum**
and freely adapted for the stage
by **Félix Beaulieu-Duchesneau**.

Concert Campbell –
**Orchestre à vents
de musiques de films**

Sunday, August 15 at 7:00 PM

Concert Campbell – Orchestre à vents
de musiques de films
Presented in Parc Notre-Dame-de-Grâce
The OVMF (ovmf.qc.ca) is taking out the
heavy metal to celebrate its 10th anniversary
in 2010. *This special concert is brought
to you by Campbell Concerts, thanks to
the Estate of Charles S. Campbell and the
Royal Trust Company, in association
with the Ville de Montréal.*

Les émigrés celebrates 15 years

When Slawomir Mrozek's play *Les émigrés* was performed at the Côte-des-Neiges Maison de la culture on March 17, Helen Fotopulos was on hand to present a certificate of distinction from the Ville de Montréal, signed by her and Mayor Gérald Tremblay, to the theatre troupe Le Théâtre Deuxième Réalité in celebration of the play's 15th anniversary. A repeat performance was given in the Plateau-Mont-Royal Maison de la culture on March 25.



Left to right: Maria Monakhova,
assistant director; **Helen Fotopulos,**
Côte-des-Neiges municipal
councillor and Executive
Committee member responsible
for culture, heritage and the
status of women; **Alexandre
Marine,** visual designer and
director; **Dmitri Marine,** music
and **Peter Batakiev,** actor. In the
foreground, **Vitali Makarov,** actor.

Libraries Take it Outdoors

The Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce libraries are inviting all kids under 14 to come to the park and read in the great outdoors. The activity will be cancelled in the event of rain.

Schedule		
	Wednesdays	Thursdays
	June 30 July 7, 14, 21 and 28 August 4, 11, 18 and 25	July 8, 15, 22 and 29 August 5, 12, 19 and 26
10:30 AM to 12:00 PM	Parc Loyola	Parc de la Savane
1:00 PM to 2:30 PM	Parc Gilbert-Layton	Parc Mackenzie-King
3:30 PM to 5:00 PM	Parc Georges- Saint-Pierre	Parc de Kent

To find out more: 514-868-4719.

Intercultural library

6767, chemin de la Côte-des-Neiges

ADULTS

Registration required
for all activities.

May 29, 2:00 PM to 3:30 PM

**Achieve your immigration
goal thanks to positive
attitude and hope**

Lecture and testimony (in French)

June 12, 2:00 PM to 3:30 PM

**Glassworks by
renowned artists
in the metro**

19 June 19, 2:00 PM to 3:30 PM

**Lecture on Alzheimer's
disease (in French)**

YOUTH

This summer the Intercultural library
reading club will focus on the jungle
and its rich biodiversity. An **opening
celebration** will take place on
July 3 at 2:00 PM.

Benny Library

3465, avenue Benny

CHILDREN (3 to 13)

This year's theme for the Benny
library reading club is the jungle,
with books to suit every taste,
activities and prize draws.
**Register on site starting
June 19** or by phone at
514-872-4636.



Contribute to two community projects

To learn more on this subject:

www.courantcollectif.com or 1 800 ENERGIE

Hydro-Québec's new campaign to promote the GET ENERGY WISE home diagnostic services helps you save energy and contribute to a community project for your neighbourhood. GET ENERGY WISE gives you a free, personalized energy consumption evaluation for your home and your appliances. Just answer the questionnaire and you'll receive a report with recommendations on how to reduce your energy consumption. The campaign continues until **September 15, 2010** in our borough.

For each report issued to a borough resident, Hydro-Québec will give CDN—NDG \$35 (for

online reports) or \$30 (for paper reports). If the borough council's target is met, we'll receive \$200,000 to build a waterpark in Parc de la Savane in Côte-des-Neiges and repair a one-kilometre section of the bike path in Notre-Dame-de-Grâce.

All eligible residents have received a questionnaire in the mail, but people are encouraged to complete their questionnaire online (courantcollectif.com), which provides a bigger payment to the borough and earns three times as many chances to win the grand prize, a Toyota Prius hybrid.

Free flowers

To learn more on this subject, call 311

People looking for a touch of colour to add to their yards and gardens can receive up to 24 free flowers at the borough's great flower giveaway when the éco-quartiers will hand out 86,000 flowers. First come, first served!

The flowers will be distributed while supplies last, and there is a limit of 24 flowers per address. Compost and mulch will also be offered for free at the same time. Adding compost is a great way to fertilize flower borders and gardens.

The flowers will be given away on **Saturday, May 22** beginning at 9:00 AM in the following locations:

In Côte-des-Neiges:

- At the Kent park chalet (corner of Chemin de la Côte-des-Neiges and Avenue de Kent)
- At the Jean-Brillant park chalet (corner of Rue Jean-Brillant and Avenue Decelles)
- At the Macdonald park

chalet (5355, Avenue Clanranald, between Isabella and Dupuis)

In Notre-Dame-de-Grâce:

- At the William-Bowie park chalet (corner of Patricia and Fielding)
- At the Notre-Dame-de-Grâce park chalet (corner of Rue Sherbrooke Ouest and Avenue Girouard)
- At the Doug-Harvey arena (4985, avenue West Hill, corner of West Hill and Biermans)

IMPORTANT

Proof of residence in the borough is required. The following proofs will be accepted: driver's licence, phone bill or electricity bill.

It is strongly recommended that you bring bags, containers or a wheelbarrow to carry the flats and compost.

Grande Opération Montréal.net: A Great Success

Grande Opération Montréal.net on April 24 and April 25 was a great success all across Montréal. Some 2,200 heeded the call and came out for this citizen action campaign to clean up our city. The Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce borough did itself proud with some 20 cleanup activities organized by local residents.



Councillor Susan Clarke and several residents cleaned up the bike path on Boulevard De Maisonneuve Ouest.



Sprucing up an alleyway near Avenue Van Horne.

The borough especially wants to call attention to the hard work of the leaders who got neighbours, family, friends, students and colleagues out cleaning up parks, alleyways and other public spaces: Arnold R. Ortiz, Dinh Vo, Francine Poirier, Louis Bégin-Dumais, Makram Tahari, Michelle Ohnona, the two borough éco-quartiers, Richard Matte, Rita Ménard, Sandra Salesas, Steve Mills, Prévention NDG, Isabelle Coursol, Hélène Boulay, Barbara Vyncke-Wilson, Denise Tittle, Mary David,

Merlita Ballesteros, Simone Wizeman and Rasili Botz. Our thanks also goes to the people who organized cleanup activities in the week leading up to Grande Opération Montréal.net: Catherine Jarvis, Nathalie Frappier, Sylvie Parent and Mark Cadorna.

And of course we want to thank all the participants who pooled their efforts to make our community more beautiful. Your involvement and influence in the community really do make a difference.

Reminder: green waste pick-up

This spring, CDN—NDG residents will once again be able to put their green waste out for pick-up. It must be left at the curb on Wednesday mornings, in an easy-to-handle container such as a garbage can, orange or transparent garbage bag, bin or cardboard box.

Collection dates:

- May 19 and 26

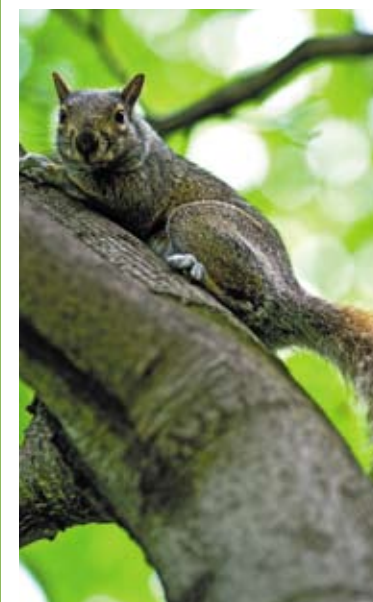


Household hazardous waste drop-off

There will be a special household hazardous waste (HHW) collection in the Doug Harvey Arena parking lot (4985, avenue West Hill) on **Sunday, June 6**. This is your chance to get rid of your HHW safely, without harming the environment.

Don't feed animals

Please obey municipal bylaws that prohibit feeding pigeons, seagulls and squirrels.



Watering your lawn

Did you know that there is a watering bylaw? The bylaw concerning the piping of drinking water, waste water and storm water forbids people to water their lawns between 8:00 AM and 6:00 PM or when it is raining. It also prohibits allowing water from a watering hose to run on to the public domain. Small actions can make a big impact!

